

ПРЕДЛОЖЕНИЕ КАК ОСНОВНАЯ КОММУНИКАТИВНАЯ СИНТАКСИЧЕСКАЯ ЕДИНИЦА В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

Немыкина И.В.¹, Сарсепбаев Н.Б.² Email: Nemykina17158@scientifictext.ru

¹Немыкина Ирина Владимировна – кандидат филологических наук, старший преподаватель,
кафедра русского языка;

²Сарсепбаев Нурислам Бахытжанулы – курсант,
факультет авиационного оборудования,
Военный учебно-научный центр Военно-воздушных сил
Военно-воздушная академия им. профессора Н.Е. Жуковского и Ю.А. Гагарина,
г. Воронеж

Аннотация: статья содержит методические указания к преподаванию русского языка как иностранного. Принципы коммуникативности и практической направленности обуславливают то, что в обучении неродному языку основной единицей является предложение – минимальная единица мышления, а следовательно, и речи. В предложении одновременно реализуется назывная функция лексики и через словоизменение отражаются логико-грамматические связи предметов, действий, признаков. Авторы обозначают способы действенной подачи лексического и морфологического материала при помощи использования ресурсов синтаксиса.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, методика обучения русскому языку как иностранному, синтаксическая основа обучения русскому языку, коммуникативность, предложение, синтаксис.

SENTENCE AS THE MAIN COMMUNICATIVE SYNTACTIC UNIT IN TEACHING RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE

Nemykina I.V.¹, Sarsepbajev N.B.²

¹Nemykina Irina Vladimirovna – PhD in Philology, Senior Lecturer,
DEPARTMENT OF RUSSIAN LANGUAGE;

²Sarsepbajev Nurislam Bahytjanuly – Cadet,
FACULTY OF AVIATION EQUIPMENT,
MILITARY TRAINING AND RESEARCH CENTER OF THE AIR FORCE
AIR FORCE ACADEMY NAMED AFTER PROFESSOR N.E. ZHUKOVSKY AND YU.A. GAGARIN,
VORONEZH

Abstract: the article contains methodological guidelines for teaching Russian as a foreign language. The principles of communication and practical orientation determine that in teaching a non – native language, the main unit is a sentence-the minimum unit of thinking, and therefore speech. The sentence simultaneously implements the name function of vocabulary and reflects the logical and grammatical connections of objects, actions, and signs through word modification. The authors identify ways to effectively present lexical and morphological material through the use of syntax resources.

Keywords: russian as a foreign language, methods of teaching Russian as a foreign language, syntactic basis of teaching Russian as a foreign language, communication, sentence, syntax.

УДК 372.881.161.1

Овладение русским языком как иностранным связано, прежде всего, с приобретением обучающимися коммуникативных навыков. Это возможно лишь при видении в языке не только объекта изучения (систем различных уровней, словарного состава, законов словоизменения и др.), но, в первую очередь, средства общения и орудия мысли. В языкознании прочно утвердилось мнение, что основная единица мышления, а следовательно, и речи, – это предложение, т.е. целостная мысль: «Предложение – минимальная единица речи... Будучи единицей общения, предложение является вместе с тем единицей формирования и выражения мысли» [3, с. 205]. Лексика выполняет номинативную функцию, формы слов являются связующим звеном между понятийной сферой и действительностью, отраженной в речи, но лишь в предложении лексемы организованы так, что, образуя интонационно и логически законченную мысль, они служат элементами общения. Знакомство с синтаксической системой должно начинаться с первых занятий, так как это является главным условием коммуникативности и позволит реализовать практическую направленность обучения для реализации главной цели – овладения языком.

Исходя из практической направленности задач обучения, определяются темы занятий и подбирается языковой материал с учетом жизненных ситуаций, востребованности в условиях реального коммуникативного взаимодействия, где обучающимся придётся использовать языковые навыки. Так,

например, в военных учебных заведениях уже на начальном этапе изучения русского языка иностранным курсантам для отработки речевых навыков предлагаются тексты по военным инженерным и техническим специальностям, речевые ситуации, связанные с несением военной службы. То же характерно для гражданских вузов, когда синтаксическую коммуникативную основу составляет материал, подобранный в соответствии с приобретаемой специальностью: тексты, ситуации, диалоги преимущественно научного стиля (по точным, естественным и экономическим наукам) или публицистика, художественные произведения (по гуманитарно-эстетическим, социальным). Вводимые в речевой обиход тексты с помощью устного проговаривания преподавателем или прослушивания записи предлагается неоднократно повторить – сначала без перевода. Затем при использовании приёма «выполнение действия по приказу» объясняется значение речевых конструкций демонстрацией видеоряда или иллюстрирующими действиями преподавателя. Отбирая языковой материал, преподаватель обращает внимание на стилевые характеристики, форму речи (монолог, диалог) и вид речевой деятельности.

Как главная коммуникативная единица предложение позволяет рассматривать и анализировать все факты языка с позиции их естественного места в речи, их важности в речевом взаимодействии. Например, даже для простого знакомства нужно, чтобы иностранные студенты (курсанты) научились понимать и строить фразы наподобие: «Я – Эльдар. Как тебя (/Вас) зовут?», или: «Это – Паулу. Он приехал из Алжира и учится в военной академии. Паулу – курсант». В рамках нескольких синтаксических моделей здесь использованы различные самостоятельные и служебные части речи: имена существительные (одушевлённые и неодушевлённые, собственные и нарицательные в разных падежных формах), имя прилагательное, местоимения (личные 1-го, 2-го и 3-го лица, указательное), глаголы (в форме прошедшего и настоящего времени единственного и множественного числа), предлоги, союз. Таким образом, коммуникативно значимые фразы, речевые образцы, представляют языковой материал комплексно, в соответствии с его важностью, частотностью, продуктивностью и несут информацию о языковых фактах не в обобщённой логической классификации, как в традиционной грамматике, а максимально близко живой речи. В обучении русскому языку как иностранному мы должны действовать так же, как в естественных условиях общения: для передачи мысли мы сначала подбираем подходящую форму выражения – синтаксическую модель, которую затем оформляем – заполняем нужными по смыслу словами в требуемой форме и словосочетаниями.

Большинство языковых моделей универсально. Их элементы взаимозаменяемы и легко варьируются. Например, синтаксическую модель «Меня зовут Эльдар» можно перестроить в «Меня (его, её) зовут Рамо (Борис, София, Мария Сергеевна). Модель «Я – Эльдар» имеет возможности более широкие, так как она применима к различным коммуникативным ситуациям и не ограничивается лишь обстоятельствами знакомства. Здесь в роли подлежащего употребительны не только личные местоимения, но и существительные, как одушевлённые с указанием на лицо, так и неодушевлённые, а в роли сказуемого – любое логически подходящее существительное или личное местоимение: «Мы – курсанты», «Светлана Петровна – преподаватель», «Дежурный – я», «Дон – река» и т.п. Ещё более гибкой является модель «Это – ...», так как указание на какие-либо предметы не имеет ограничений в выборе имён существительных, местоимений, именных словосочетаний. Как правило, большинство программ обучения РКИ используют данную модель в числе первых. Вместе с типовыми предложениями обучающиеся получают информацию о фактах языка и овладевают ими. Так, падежные формы, представленные в вопросно-ответных репликах, усваиваются как формы, необходимые для выражения различных морфологических значений: пространственных отношений (например, для указания направления движения – родительный и винительный падежи с предлогами: идти в комнату / из комнаты, на экзамен / с экзамена; для указания места – предложный падеж: быть в комнате), адресата действия (дательный падеж: рассказать другу), объекта речи / мысли (предложный падеж: говорить о погоде). Все эти языковые факты даются без предварительной классификации и научного описания – практическим методом. Однако, несмотря на то что функциональный способ подачи грамматического материала как бы «дробит» этот материал и делает более разрозненным, изучение языка становится осмысленным. Безусловно, в качественном овладении языком нельзя обойтись без систематизации. Специальные занятия по систематизирующему обобщению обязательны, так как они позволят преодолеть возникающую раздробленность языкового материала: «Память не может хранить огромное количество фактов без их группировки на определённых принципах» [4, с. 17]. Однако при этом, благодаря синтаксической основе, обучающиеся в короткий срок получают представление о функциональных возможностях языка и о языке в целом: «Грамматический минимум может быть подвергнут систематизации, которая опирается на основные коммуникативно-функциональные признаки» [1, с. 69].

Таким образом, предложение, в отличие от звука речи, морфемы, слова и словосочетания (элементов языка, а не речи!), – это коммуникативная синтаксическая единица, основа речи. Мозг оперирует именно целостными синтаксическими конструкциями, избирая для их оформления определённое содержание: лексический, грамматический, фонетический и другой материал: «... и в словосочетании, и в

предложении связи между словами идут на нескольких уровнях языковой структуры» [2, с. 210]. Однако если у носителей языка речь строится на интуитивном уровне, то для иностранца овладение русской речью как практическим навыком связано и с изучением его устройства. Речевые процессы здесь принуждённые, целенаправленные, в них отсутствует спонтанность, они сопровождаются дополнительным обдумыванием выбора средств выражения мысли с соотнесением их на ранних этапах изучения русского языка со средствами родного языка. Эффективность освоения языка зависит не столько от знания перевода множества слов неродного языка, сколько от того, насколько хорошо обучающийся овладел грамматическим строем языка, в частности синтаксисом, который позволит, имея достаточный словарный запас, мыслить на иностранном языке, не прибегая за помощью к средствам родного языка.

Список литературы / References

1. Актуальная методика обучения иностранным языкам. Учебник. Под ред. В.А. Цыбаневой. Волгоград: ГАУ ДПО ВГАПО, 2019. 252 с.
2. Березин Ф.М., Головин Б.Н. Общее языкознание. М.: Просвещение, 1979. 416 с.
3. Глухов В.А., Щукин А.Н. Термины методики преподавания русского языка как иностранного. М.: Русский язык, 1993. 376 с.
4. Костомаров В.Г., Митрофанова О.Д. Методическое руководство для преподавателей русского языка иностранцам. М.: Русский язык, 1988. 136 с.